

stylies®

OF SWITZERLAND

TUKAN - STAND FAN

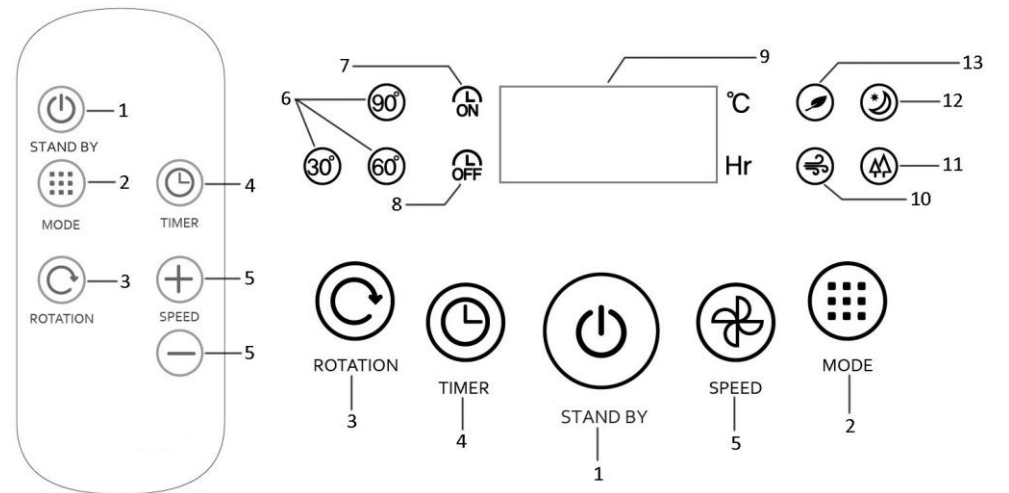
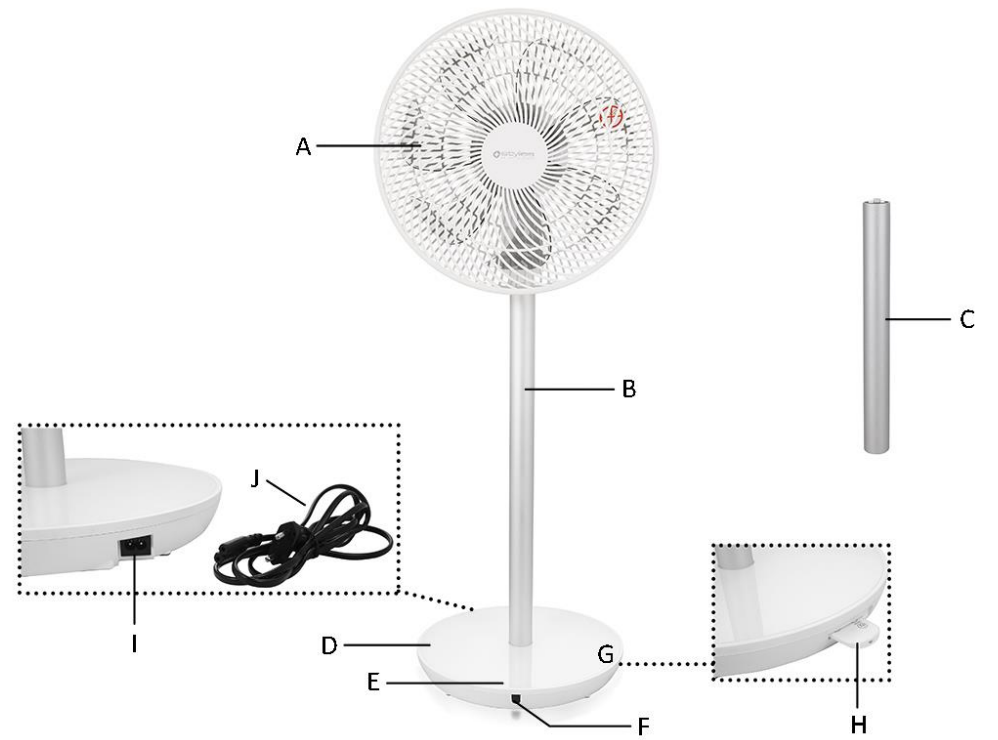


Gebrauchsanweisung Deutsch **2**

Instruction Manual English **13**

Mode d'emploi Français **23**

Istruzioni d'uso Italiano **34**



Bedienungsanleitung – German

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind seit eben Besitzer dieses bemerkenswerten Stylies Tukan Ventilators mit modernster Technologie. Er wird Ihnen viel Komfort bieten, wenn Sie ihn benutzen, und die Qualität der Luft in Ihren Räumen verbessern.

Wie bei allen anderen elektrischen Haushaltsgeräten auch ist bei der Benutzung dieses Ventilators besondere Vorsicht geboten, um Verletzungen, Feuer und Beschädigungen am Gerät selbst zu vermeiden. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise und auf dem Gerät gedruckten Anleitungen, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
6. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.

7. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
8. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
9. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
10. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
12. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
13. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
14. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
15. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
16. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
17. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
18. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
19. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
20. Benutzen Sie das Gerät niemals solange die Schutzgitter des Ventilators nicht angebracht sind - dies kann zu schweren Verletzungen führen.
21. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut sein.

- 22. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
- 23. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
- 24. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter abnehmen!



- 25. Ventilatorflügel nicht während des Betriebs berühren.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptbestandteilen (siehe Umschlagseite):

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| A. Ventilatorkopf | F. Fernbedienungsempfänger |
| B. Längeres Standrohr | G. Aufbewahrung für die Fernbedienung |
| C. Kürzeres Standrohr | H. Fernbedienung |
| D. Sockel | I. Netzanschluss |
| E. Bedienfeld | J. Netzkabel |

Erklärung der Fernbedienung und des Bedienfeldes

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Stand-by-Taste | 8. Timer für die Abschaltzeit |
| 2. Modustaste | 9. Digitales Display |
| 3. Rotationstaste | 10. Normal-Modus |
| 4. Timer-Taste | 11. Natur-Modus |
| 5. Geschwindigkeitstaste | 12. Schlaf-Modus |
| 6. Oszillierungswinkel | 13. ÖKO-Modus |
| 7. Timer für die Einschaltzeit | |

Anmerkung: 1-5 sind Betriebstasten; 6-13 sind Anzeigeleuchten

Das Gerät besitzt eine Fernbedienung. Sie benötigt zum Betrieb eine CR2025-Batterie. Bitte legen Sie die Batterie fest in die Fernbedienung ein (siehe Anleitung auf der Rückseite der Fernbedienung). Wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie bitte die Batterie aus der Fernbedienung.

Die Funktionen der Fernbedienungstasten entsprechen den Touch-Tasten auf dem Bedienfeld. Bitte richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungsempfänger am Gerät aus; die Fernbedienung funktioniert nicht, wenn der Empfänger verdeckt ist.

INBETRIEBNAHME/KURZANLEITUNG

Dieses Gerät kann als Tischventilator (mit dem kürzeren Standrohr) oder als Standventilator (mit dem längeren Standrohr) benutzt werden. Wählen Sie das gewünschte Standrohr für die Benutzung auf dem Tisch oder als Standventilator.

- 1. Stecken Sie das Standrohr in den Sockel. Drehen Sie die Sockel-Feststellschraube [a] mit dem beiliegenden L-Schraubendreher [b], um das Standrohr sicher zu befestigen.

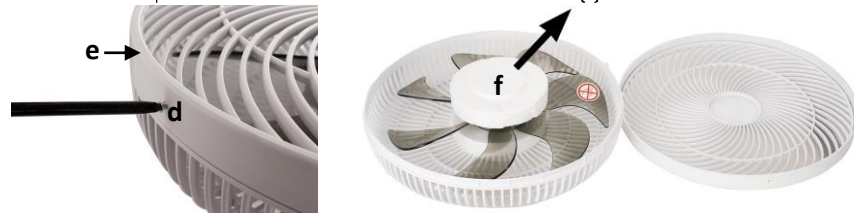


2. Bringen Sie die Motoreinheit (c) oben am Standrohr an.

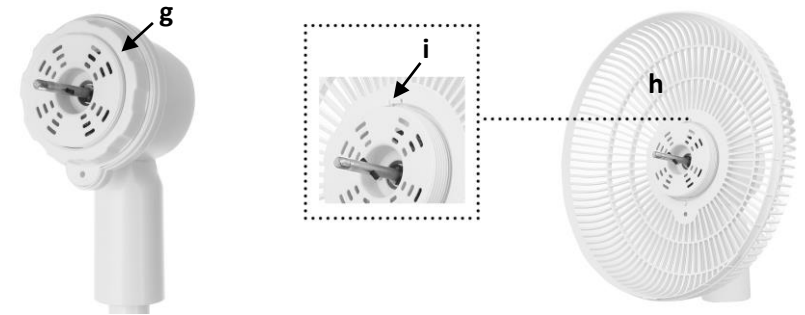


3. Befestigen Sie den Ventilatorkopf auf der Motoreinheit.

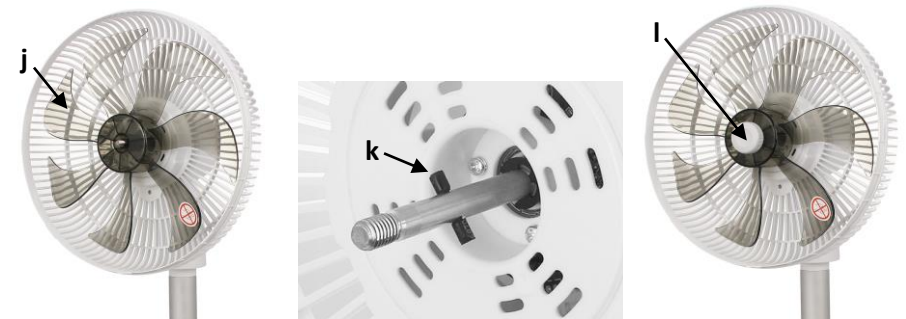
- 1) Lösen Sie die Schraube (d) im vorderen Schutzgitter (e). Drehen Sie das vordere Ventilatorschutzgitter gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie es nach oben, um den Ventilatorkopf zu öffnen. Nehmen Sie den Schaumstoff (f) heraus.



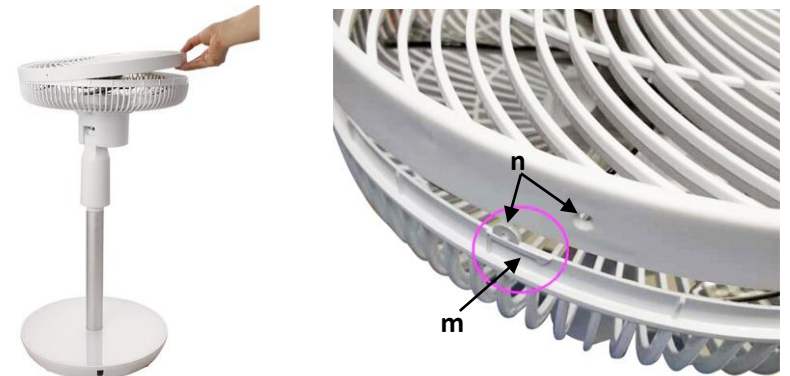
- 2) Lösen Sie die Befestigungsschraube des Schutzgitters (g) gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit. Befestigen Sie das hintere Schutzgitter (h) mit dem Hänger (i) an der Motoreinheit. Schrauben Sie die Gitter Befestigungsschraube wieder ein.



- 3) Befestigen Sie den Ventilatorflügel (j) auf der Motoreinheit. Achten Sie darauf, dass er mit der Klemme (k) richtig auf der Motorwelle sitzt. Drehen Sie die Flügelbefestigungsschraube (l) gegen den Uhrzeigersinn, um die Ventilatorflügel sicher zu befestigen.



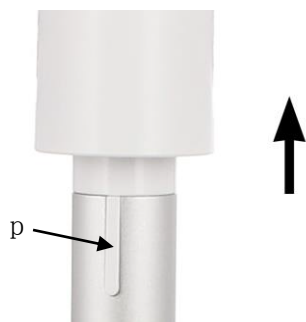
- 4) Stellen Sie den Ventilatorkopf nach oben. Setzen Sie das vordere Schutzgitter wieder an seinen Platz und pressen Sie es auf das hintere Schutzgitter mit den Klemmen (m) an der Innenseite. Achten Sie darauf, dass die Schraubenlöcher (n) der beiden Schutzgitter nebeneinander sind.



- 5) Drehen Sie das vordere Schutzgitter im Uhrzeigersinn und bringen Sie die Schraube wieder an, um das vordere und hintere Schutzgitter aneinander zu fixieren.



Tipps zum Auswechseln des Standrohres: Drücken Sie mit einer Hand den Plastikstreifen (p) am Standrohr und ziehen Sie mit der anderen Hand die Motoreinheit nach oben.



ERSTE BENUTZUNG/BETRIEB

Verbinden Sie das Netzkabel erst mit dem Netzanschluss im Sockel und dann mit einer Steckdose. Ein Piepton ist zu hören. Das Bedienfeld blinkt und das Gerät ist im Stand-by-Modus. Das digitale Display zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an.

Drücken Sie bitte die Tasten auf der Fernbedienung oder berühren Sie die Tasten auf dem Bedienfeld, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Die entsprechenden Funktionssymbole leuchten auf dem Bedienfeld. (Bitte sehen Sie den Abschnitt „Erklärung der Fernbedienung und des Bedienfeldes“ mehr Informationen.)

1. Stand-by-Funktion
Drücken Sie zum Einschalten die Stand-by-Taste am Gerät. Das Gerät beginnt im Normal-Modus mit Geschwindigkeitsstufe „01“ zu laufen. Drücken Sie zum Ausschalten erneut die Stand-by-Taste am Gerät.
2. Geschwindigkeitsfunktion
Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Die Geschwindigkeitsstufe wird als 01/02/03/04/05/06/07/08 von niedrig bis hoch auf dem digitalen Display angezeigt.

3. Rotationsfunktion
Drücken Sie die Rotationstaste, um den gewünschten Oszillationswinkel von Seite zu Seite einzustellen. Das Bedienfeld zeigt dementsprechend die Winkel 90°, 60° bzw. 30° an.
4. Modusfunktion
Drücken Sie die Modustaste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen: Normal/Natur/Schlaf/ÖKO.
 - 1) Im Normal-Modus läuft der Ventilator mit der eingestellten Ventilatorgeschwindigkeit ohne Änderungen. Sie können die Geschwindigkeitstaste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen.
 - 2) Im Natur-Modus ähnelt der vom Ventilator erzeugte Luftstrom einem natürlichen Luftzug. Der Luftstrom ist sanft und angenehm und variiert gelegentlich. Das digitale Display zeigt „A“.
 - 3) Im Schlaf-Modus verringert sich die Geschwindigkeit von der im Normal-Modus eingestellten Geschwindigkeitsstufe allmählich bis auf die niedrigste Stufe. Die höchste Betriebsgeschwindigkeit ist „06“.
Das bedeutet, wenn das Gerät im Normal-Modus mit Geschwindigkeitsstufe „07“ oder „08“ läuft und der Schlaf-Modus aktiviert wird, schaltet es auf Geschwindigkeitsstufe „06“ herunter. Wenn der Normal-Modus mit Geschwindigkeitsstufe „01“/„02“/„03“/„04“/„05“/„06“ läuft und der Schlaf-Modus wird aktiviert, startet der Schlaf-Modus auf der aktuellen Geschwindigkeitsstufe.
 - 4) Im ÖKO-Modus ändert sich die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch je nach Umgebungstemperatur. Die Geschwindigkeitsstufen entsprechen den folgenden Temperaturen. Das digitale Display zeigt abwechselnd die Temperatur und Geschwindigkeit.

Temperatur (°C)	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Ventilatorgeschwindigkeit	01	02	03	04	05	06	07	08

(Das digitale Display zeigt „LO“ an, wenn die Temperatur unter 18°C beträgt; das digitale Display zeigt „HI“ an, wenn die Temperatur über 35°C beträgt.)

Anmerkung: Der Natur-Modus und der Schlaf-Modus haben ihren eigenen Betriebsstil und die Geschwindigkeit lässt sich während des Betriebs nicht einstellen. Wenn Sie im Natur-Modus oder Schlaf-Modus Ihre bevorzugte Ventilatorgeschwindigkeit beibehalten möchten, stellen Sie die Geschwindigkeitsstufe zunächst im Normal-Modus ein.

5. Timer-Funktion
 - 1) Drücken Sie während des Betriebs die Timer-Taste, um die gewünschte Abschaltzeit zwischen 1 h und 9 h (in 1 h-Intervallen) einzustellen. Das digitale Display blinkt und die

Funktion wird innerhalb von drei Sekunden ohne weitere Einstellungen aktiviert. Das digitale Display zeigt abwechselnd die eingestellte Timer-Zeit und den gewählten Modus an. Im ÖKO-Modus zeigt das digitale Display abwechselnd die eingestellte Timer-Zeit, die Ventilatorgeschwindigkeit und die Umgebungstemperatur an

- 2) Drücken Sie im Stand-by-Modus die Timer-Taste, um die gewünschte Einschaltzeit zwischen 1h und 9h (in 1h-Intervallen) einzustellen. Das digitale Display blinkt und die Funktion wird innerhalb von drei Sekunden ohne weitere Einstellungen aktiviert. Das digitale Display zeigt abwechselnd die eingestellte Timer-Zeit und die Umgebungstemperatur an. Wenn Sie auch die Ventilatorgeschwindigkeit, den Modus und die Rotationsfunktion einstellen möchten, müssen Sie diese Einstellungen vornehmen, während die Anzeige noch blinkt (innerhalb von drei Sekunden).

Speichern der Einstellungen

Die eingestellte Betriebsfunktion wird vor dem Ausschalten gespeichert und der Ventilator startet mit dieser eingestellten Funktion, wenn er vom Stand-by-Modus aus erneut eingeschaltet wird. (Die Timer-Einstellung wird jedoch nicht gespeichert.)

EINFACHE FEHLERBEHEBUNG

Es gibt mehrere Gründe, warum der Ventilator während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche erzeugt:

A. Es hat sich viel Staub auf der Oberfläche der Ventilatorflügel angesammelt. Bitte reinigen Sie die Ventilatorflügel, um das Problem zu beheben.

B. Die Motorwelle muss geölt werden. Bitte ölen Sie die Motorwelle mit Schmieröl, um das Problem zu beheben.

Bitte wenden Sie sich an den Händler oder unsere Firma im Falle von Defekten und Beschädigung der Ventilatorflügel und des Netzkabels und wenn andere als die oben beschriebenen Probleme auftreten. Bitte demontieren oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.


REINIGUNG

1. Schalten Sie das Gerät vor der Pflege bzw. dem Reinigen und nach jeder Benutzung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
3. Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	220-240V~50/60Hz
Stromverbrauch:	25W
Luftstrom:	1800m ³ /h
Maße/Nettogewicht:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
Entspricht den EU-Richtlinien	CE/WEEE/RoHS
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.	

REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
-  Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!
- Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, sowie die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.



BATTERIEN MÜSSEN WIEDERVERWERTET ODER KORREKT ENTSORGT WERDEN. NICHT ÖFFNEN. NICHT WEGWERFEN, IN FEUER WERFEN ODER KURZSCHLIESSEN.

2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

Wer hat Anspruch auf Gewährleistung?

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

Nicht im Gewährleistungsumfang enthalten:

Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Kalkfilterkartuschen, «Clean Cube», Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor.

- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax AG in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

Instruction manual – English

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary Styliés Tukan Fan with State-of-the-Art technology. It will bring you a lot of pleasure when using it and it will improve the air quality of your rooms.

As for all electrical household devices, special caution is required when using this fan in order to avoid injuries, fire and damages to the device itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and instructions printed on the device.

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
7. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
8. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
9. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this

occurs, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.

10. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
11. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
12. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
13. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
14. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
15. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
16. Never leave the appliance unattended during use.
17. Do not store or operate the appliance in the open air.
18. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
19. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
20. Never operate the appliance without the grilles (fan guards) in place, as serious personal injury may result.
21. The appliance must be assembled completely before use.
22. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
23. Do not point the air flow to the people for a long time.
24. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.



25. Do not touch the fan blades during operation.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The device consists of the following main components (please see inside cover):

- | | |
|-------------------------------|--|
| A. Fan head | F. Remote control receiver |
| B. The longer standing shaft | G. Recess for storing the remote control |
| C. The shorter standing shaft | H. Remote control |
| D. Standing base | I. Socket |
| E. Control panel | J. Power cord |

Remote control and control panel illustration

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Stand by button | 8. Timer for shutdown time |
| 2. Mode button | 9. Digital display |
| 3. Rotation button | 10. Normal mode |
| 4. Timer button | 11. Nature mode |
| 5. Speed button | 12. Sleep mode |
| 6. Oscillation angle | 13. ECO mode |
| 7. Timer for starting time | |

Note: 1-5 are operation buttons; 6-13 are indicator lights.

This unit has a remote control. One piece of CR2025 battery is to be installed. Please insert the battery to the remote control tightly (Refer to the instruction behind the remote control). If it is not in use for a long time, please take the battery out of the remote control.

The functions of the remote control buttons are the same as of the touch buttons on the control panel. Please align the remote control to the remote control receiver on the unit; the remote control will not work if the receiver is blocked.

STARTING UP / QUICK GUIDE

This appliance can be used as table fan (with the shorter standing shaft) or the stand fan (with the longer standing shaft). Choose your desired standing shaft for table use or stand use.

1. Insert the standing shaft into the standing base. Rotate the base locking screw (a) to fix the standing shaft firmly with the L screw driver (b) provided.

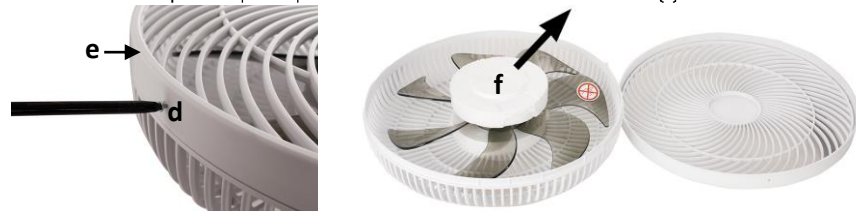


2. Fix the motor unit [c] at the top of the standing shaft.

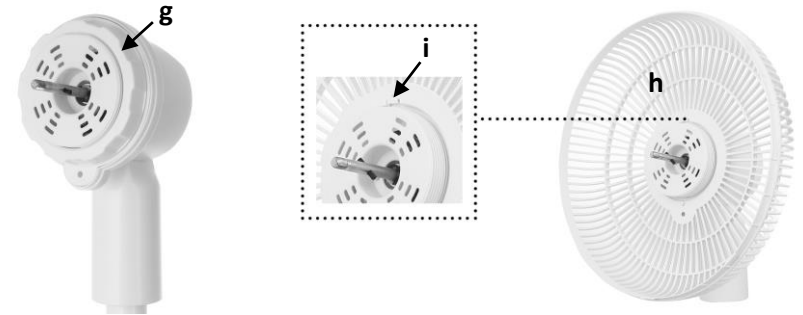


3. Attach the fan head onto the motor unit.

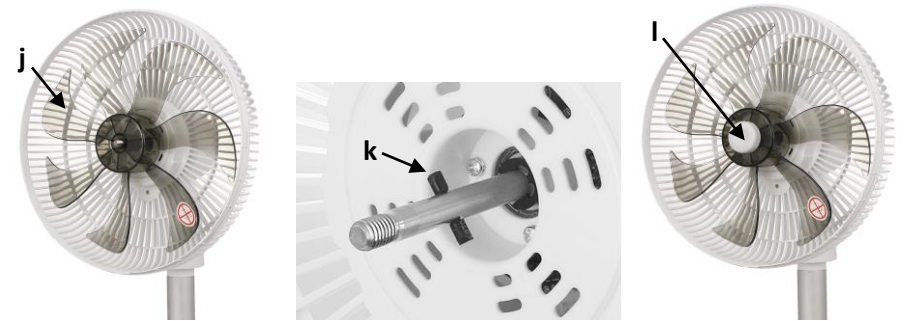
1) Loosen the screw [d] in the front fan guard [e]. Turn the front fan guard in anti-clockwise direction and pull it up to open the fan head. Take out the foam [f].



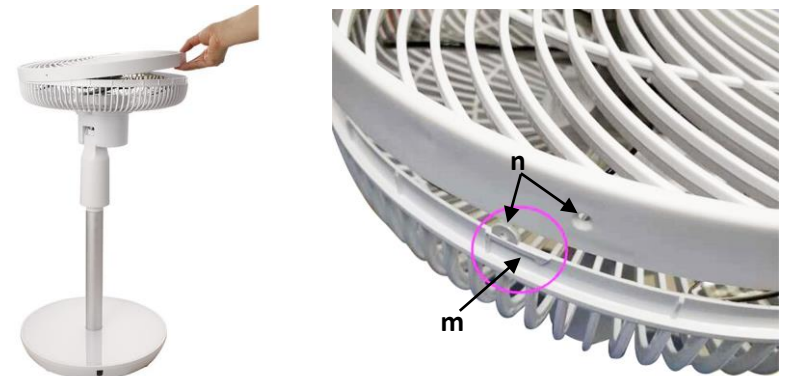
2) Loosen the guard fastening screw [g] in anti-clockwise direction from the motor unit. Fix the rear fan guard [h] onto the motor unit with the hanger [i]. Screw back the guard fastening screw.



3) Attach the fan blade [j] onto the motor unit. Make sure it fits properly with the clip [k] on the motor shaft. Rotate the blade fastening screw [l] in anti-clockwise direction to fix them firmly.



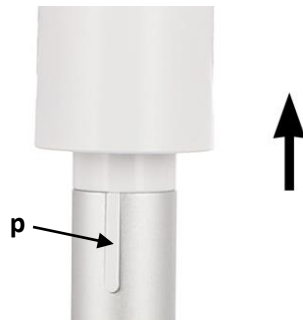
4) Turn the fan head up. Put back the front fan guard and press it down with the rear fan guard by the clips [m] inside. Make sure the screw holes [n] of the two guards are nearby.



- 5) Turn the front fan guard in clockwise direction and fasten back the screw to secure the front and rear fan guards together.



Tips for changing the standing shaft: press the plastic bar (p) on the standing shaft with one hand and another hand pull up the motor unit.



FIRST USE / OPERATION

Connect the power cord into the socket in the standing base first and then plug into an electrical outlet. A beep sound will be heard. The control panel flashes and the appliance is in standby. The digital display shows the current ambient temperature.

Please press the buttons on the remote control or touch the buttons on the control panel to choose your desired function. The related function symbols will illuminate on the control panel. (Please see the section "**Remote control and control panel illustration**" for reference.)

1. Stand by function
Press the stand by button to turn on the unit. The unit starts to work under normal mode at speed "01". Press the stand by button again to turn off the unit.
2. Speed function
Press the speed button to set your desired wind speed. The speed level will be shown as 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 from low to high on the digital display.
3. Rotation function
Press the rotation button to set your desired oscillation angle from side to side. The control panel will show the angle 90°, 60° or 30° accordingly.

4. Mode function
Press the mode button to set your desired working mode: normal / nature / sleep / ECO.
 - 1) Under normal mode, the fan is running according to the fixed air volume with no changes. You can press the speed button to set your desired wind speed.
 - 2) Under nature mode, the fan is running like the wind in the nature. The wind is soft and comfortable, varying occasionally. The digital display shows "A".
 - 3) Under sleep mode, the wind speed will gradually decrease to the lowest level from your set speed at normal mode. The highest working speed will be "06".
That means when the unit enters into the sleep mode from normal mode with speed "07" or "08", the sleep mode will still start working from speed "06". When the unit enters into the sleep mode from normal mode with speed "01" / "02" / "03" / "04" / "05" / "06", then the sleep mode will start working from the current speed level.
 - 4) Under ECO mode, the wind speed changes automatically according to the ambient temperature. They are correspond as follows. The digital display will show the temperature and wind speed alternately.

Temperature (°C)	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Wind speed	01	02	03	04	05	06	07	08

(The digital display will show "LO" if the temperature is below 18°C; the digital display will show "HI" if the temperature is above 35°C.)

Note: The nature mode and the sleep mode have their own working styles and the speed is not adjustable during operation. If you need to get your desired air volume under nature mode or sleep mode, adjust the wind speed level under normal mode beforehand.

5. Timer function
 - 1) Press the timer button during running to set your desired shutdown time in 1h to 9h (increment by 1h). The digital display will flash and the function will be activated in three seconds with no more setting. The digital display will show the timer value and the value of the mode alternately. Under ECO mode, the digital display will show the timer value, the wind speed and the ambient temperature alternately
 - 2) Press the timer button during standby status to set your desired starting time in 1h to 9h (increment by 1h). The digital display will flash and the function will be activated in three seconds with no more setting. The digital display will show the timer value and the ambient temperature alternately. If you would like to continue to set the wind speed, the mode and the rotation function, you must set immediately during flashing within three seconds.

Function conservation

The operation function will be conserved before shut down and the fan will work in the same function after turned on again from standby status. (But timer function will not be conserved.)

SIMPLE TROUBLESHOOTING

There are several reasons for abnormal sounds when the fan is running:

- A. A lot of dust is accumulated on the surface area of the fan blade. Please clean for improvement.
- B. The motor shaft is lack of lubricating oil. Please add lubricating oil for improvement.

Please contact the distributor or our company to deal with the failure and damage of fan blade and power cord in case of other than the above reasons. Please do not disassemble or repair by yourself.

CLEANING PROCEDURE



1. Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and dry it carefully. Always take out the mains plug first.
3. Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.

TECHNICAL DATA

Mains voltage:	220-240V~50/60Hz
Power consumption:	25W
Airflow:	1800m ³ /h
Dimensions / net weight:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
EU compliance	CE / WEEE / RoHS

Technical changes and errors reserved

REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by authorised experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, an official service partner or a qualified person in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, if the device has malfunctioned or if the device has been dropped or damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the casing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Any old devices must be immediately rendered unusable (unplug power cable) and taken to the appropriate waste collection point.
-  This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and  electronic waste saves valuable resources.
- The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it is taken to a collection centre for recyclable materials.
- If electrical devices are disposed of in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or can result in a burden on flora and fauna for years to come.



BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY. DO NOT OPEN. DO NOT DISPOSE OR IN FIRE OR SHORT CIRCUIT.

TWO-YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION. Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

Who is covered:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box.

What this warranty does not cover:

Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, «Clean Cube», active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.

- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Mode d'emploi – French

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un extraordinaire ventilateur Stylies Tukan intégrant les meilleures technologies. Son utilisation vous apportera beaucoup de plaisir et améliorera la qualité de l'air de vos pièces.

Comme pour tous les appareils électriques domestiques, il faut faire attention lors de l'utilisation de ce ventilateur pour éviter des blessures, un incendie et la détérioration de l'appareil. Avant de l'utiliser pour la première fois, lisez attentivement et intégralement cette notice d'utilisation, et soyez attentif aux consignes de sécurité et instructions présentes sur l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
7. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.

8. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
9. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
10. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
11. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
12. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
13. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
14. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
15. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
16. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
17. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
18. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
19. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
20. Ne jamais utiliser le produit sans que les grilles (grilles de protection) ne soient en place, ceci pouvant entraîner des blessures corporelles graves.
21. L'appareil doit être entièrement assemblé avant toute utilisation.
22. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
23. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.

24. S'assurer que le ventilateur est débranché du réseau d'alimentation avant de retirer la grille de protection.



25. Ne touchez pas les pales du ventilateur pendant l'utilisation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'appareil comporte les pièces principales suivantes (voir la contre-page intérieure) :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| A. Tête de ventilateur | télécommande |
| B. Mât long | G. Logement de rangement de la |
| C. Mât court | télécommande |
| D. Base | H. Télécommande |
| E. Panneau de contrôle | I. Prise d'alimentation |
| F. Récepteur des signaux de la | J. Cordon d'alimentation |

Description de la télécommande et du panneau de contrôle

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. Bouton de veille | 8. Minuteur d'arrêt |
| 2. Bouton Mode | 9. Écran numérique |
| 3. Bouton Rotation | 10. Mode Normal |
| 4. Bouton Minuteur | 11. Mode Naturel |
| 5. Bouton Vitesse | 12. Mode Dormir |
| 6. Angle d'oscillation | 13. Mode ECO |
| 7. Minuteur d'allumage | |

Remarque : 1-5 sont des boutons de commande ; 6-13 sont des voyants lumineux.

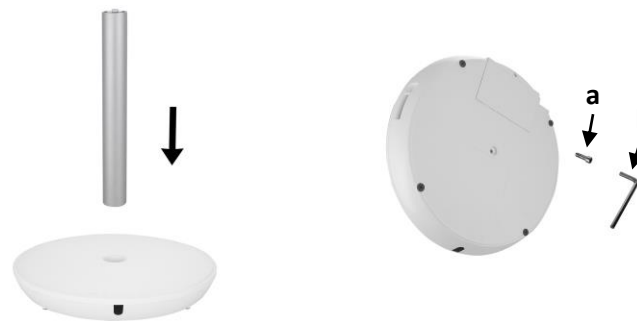
Cet appareil est pourvu d'une télécommande. Une pile CR2025 doit être installée. Insérez la pile dans la télécommande [consultez les instructions au dos de la télécommande]. Avant toute période d'inutilisation prolongée, retirez la pile de la télécommande.

Les fonctions des touches de la télécommande sont identiques à celles des boutons tactiles du panneau de contrôle. Alignez la télécommande avec le récepteur de télécommande de l'appareil. La télécommande ne fonctionnera pas s'il y a des obstacles devant le récepteur.

MISE EN MARCHÉ / GUIDE RAPIDE

Cet appareil peut être utilisé comme ventilateur de table (avec le mât court) ou ventilateur sur pied (avec le mât long). Choisissez le mât désiré pour l'usage sur une table ou sur le sol.

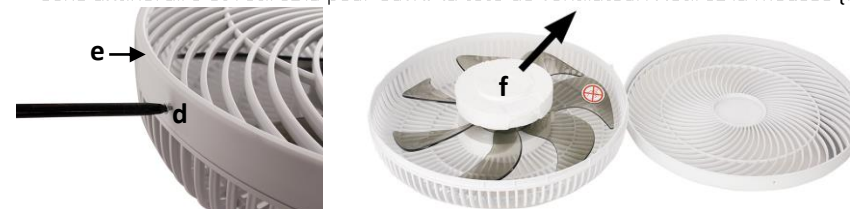
1. Insérez le mât dans la base. Tournez la vis de fixation de la base (a) pour fixer solidement le mât avec la clé en L (b) fournie.



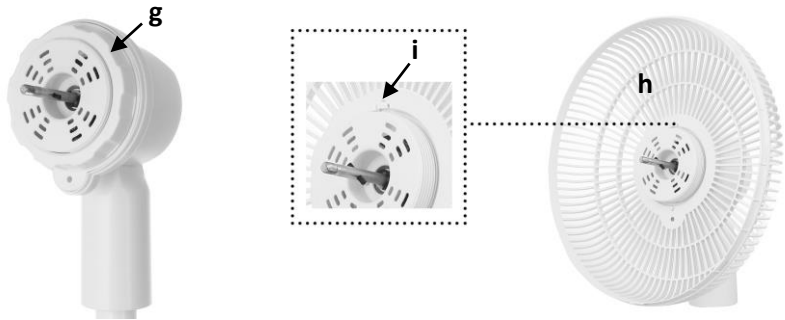
2. Fixez le boîtier du moteur (c) en haut du mât.



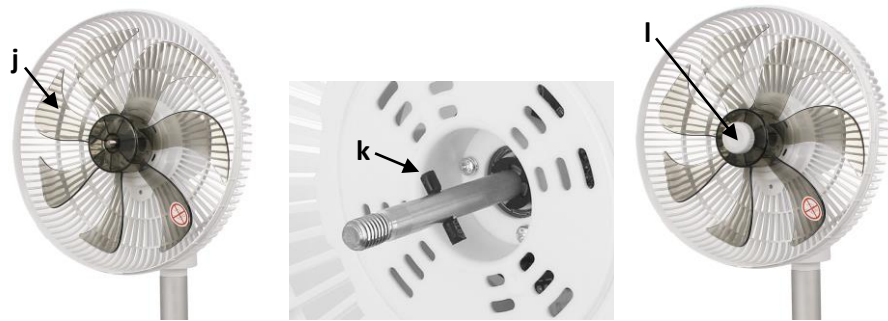
3. Assemblez la tête de ventilateur sur le boîtier du moteur.
 - 1) Desserrez la vis (d) de la grille de pales avant (e). Tournez la grille de pales avant dans le sens antihoraire et retirez-la pour ouvrir la tête de ventilateur. Retirez la mousse (f).



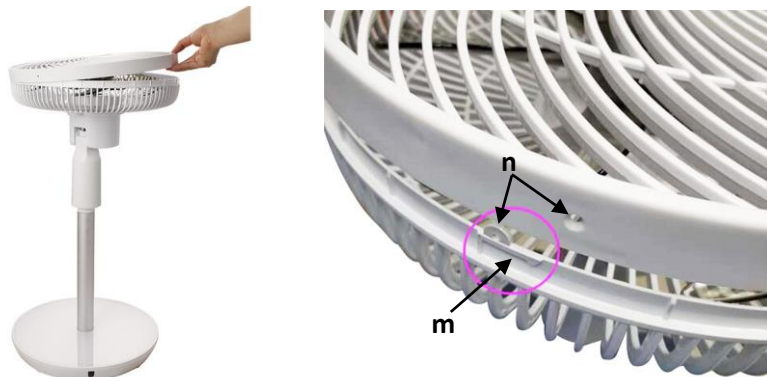
- 2) Desserrez la vis de fixation de la grille (g) dans le sens antihoraire du boîtier du moteur. Fixez la grille de pales arrière (h) sur le boîtier du moteur avec l'étrier (i). Revissez la vis de fixation de la grille.



- 3) Assemblez les pales (j) sur le boîtier du moteur. Veillez à correctement insérer le clip (k) de l'axe du moteur. Tournez la vis de fixation des pales (l) dans le sens antihoraire pour les fixer solidement.



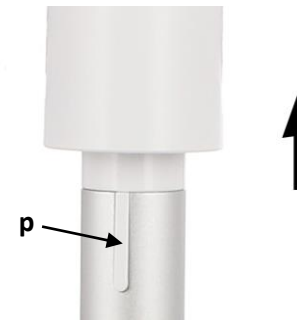
- 4) Tournez la tête de ventilateur vers le haut. Remettez la grille avant en place et appuyez-la sur la grille arrière en positionnant les clips (m) à l'intérieur. Veillez à ce que les trous de vis (n) des deux grilles soient proches.



- 5) Tournez la grille avant dans le sens horaire et revissez la vis pour fixer ensemble les grilles avant et arrière.



Conseils de changement du mât : appuyez sur la barre en plastique (p) sur le mât avec une main et tirez le boîtier du moteur vers le haut de l'autre main.



PREMIÈRE UTILISATION / USAGE

Branchez d'abord le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation de la base, puis branchez-le dans une prise électrique. Un bip retentit. Le panneau de contrôle clignote et l'appareil se met en veille. L'écran numérique affiche la température ambiante actuelle.

Appuyez sur les boutons de la télécommande ou du panneau de contrôle pour sélectionner les fonctions désirées. Les symboles de fonction correspondants s'allument sur le panneau de contrôle. [Consultez le chapitre « **Description de la télécommande et du panneau de contrôle** » pour référence.]

1. Fonction de veille

Appuyez sur le bouton de veille pour allumer l'appareil. L'appareil se met en marche dans le mode normal à la vitesse « 01 ». Appuyez à nouveau sur le bouton de veille pour éteindre l'appareil.

2. Vitesse

Appuyez sur le bouton de la vitesse pour régler la vitesse de ventilation désirée. La vitesse est indiquée par 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08, de basse à haute sur l'écran numérique.

3. Rotation

Appuyez sur le bouton de la rotation pour régler l'angle d'oscillation latéral désiré. Le panneau de contrôle affiche l'angle 90°, 60° ou 30° sélectionné.

4. Mode

Appuyez sur le bouton du mode pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré : normal / naturel / dormir / ECO.

- 1) Dans le mode normal, le ventilateur fonctionne à un débit d'air fixe qui ne change pas. Vous pouvez appuyer sur le bouton de la vitesse pour régler la vitesse de ventilation désirée.
- 2) Dans le mode naturel, le ventilateur fonctionne pour produire une brise naturelle. La ventilation est douce et confortable en variant occasionnellement. L'écran numérique affiche « A ».
- 3) Dans le mode dormir, la vitesse de ventilation baisse graduellement jusqu'au niveau le plus bas depuis la vitesse que vous avez réglée dans le mode normal. La vitesse de ventilation la plus élevée sera « 06 ».
Cela signifie que lorsque l'appareil entre dans le mode dormir depuis le mode normal à la vitesse « 07 » ou « 08 », le mode dormir démarre à partir de la vitesse « 06 ». Quand l'appareil entre dans le mode dormir depuis le mode normal à la vitesse 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06, alors le mode dormir démarre à partir de la vitesse actuelle.
- 4) Dans le mode ECO, la vitesse de ventilation change automatiquement en fonction de la température ambiante. Elles correspondent comme suit. L'écran numérique affiche alternativement la température et la vitesse de ventilation.

Température [°C]	≤ 20	20 < X ≤ 22	22 < X ≤ 24	24 < X ≤ 26	26 < X ≤ 28	28 < X ≤ 30	30 < X ≤ 32	> 32
Vitesse de ventilation	01	02	03	04	05	06	07	08

(L'écran numérique affiche « LO » quand la température est inférieure à 18 °C et affiche « HI » quand la température est supérieure à 35 °C.)

Remarque : Les modes naturel et dormir ont leur propre style de fonctionnement et la vitesse n'est pas réglable pendant le fonctionnement. Si vous désirez une vitesse de ventilation spécifique dans le mode naturel ou dormir, réglez-la préalablement dans le mode normal.

5. Minuteur

- 1) Pendant que l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton du minuteur pour régler le délai d'arrêt entre 1 h et 9 h (incrément de 1 h). L'écran numérique clignote et la

fonction est activée dans les trois secondes sans réglage supplémentaire. L'écran numérique affiche alternativement le délai du minuteur et la valeur du mode. Dans le mode ECO, l'écran numérique affiche alternativement le délai du minuteur, la vitesse de ventilation et la température ambiante.

- 2) Pendant que l'appareil est en veille, appuyez sur le bouton du minuteur pour régler le délai d'allumage entre 1 h et 9 h (incrément de 1 h). L'écran numérique clignote et la fonction est activée dans les trois secondes sans réglage supplémentaire. L'écran numérique affiche alternativement le délai du minuteur et la température ambiante. Si vous voulez continuer à régler la vitesse de ventilation, le mode et la rotation, vous devez procéder au réglage immédiatement pendant le clignotement dans les trois secondes.

Mémorisation des réglages

La fonction utilisée est mémorisée avant la mise en veille du ventilateur et elle sera réutilisée quand il est rallumé. (Mais la fonction minuteur ne sera pas mémorisée.)

DÉPANNAGE SIMPLE

Quand le ventilateur est en fonctionnement, il peut produire des bruits anormaux pour plusieurs causes :

- A. Beaucoup de poussières sont accumulées sur les surfaces des pales. Nettoyez-les pour améliorer le fonctionnement.
- B. L'axe du moteur est insuffisamment lubrifié. Ajoutez de l'huile de lubrification pour améliorer le fonctionnement.

Contactez le distributeur ou notre société en cas de panne ou de dommage des pales ou du cordon d'alimentation, ou pour un problème autre que ceux mentionnés ci-dessus. Ne démontez pas et ne réparez pas vous-même l'appareil.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE



1. Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder à toute réparation du ventilateur et après chaque utilisation.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
3. Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension secteur :	220-240V~50/60Hz
Puissance absorbée :	25W
Flux d'air:	1800m ³ /h
Dimensions et poids net :	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
Conformité aux réglementations européennes	CE/WEEE/RoHS

Sous réserve de modifications techniques et erreurs.

RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
-  Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet! La collecte et le recyclage  de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses!
- Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.



LA BATTERIE DOIT ÊTRE RECYCLÉE OU MISE AU REBUT D'UNE MANIÈRE

APPROPRIÉE. NE PAS OUVRIR. NE PAS JETER DANS UN FEU ET NE PAS COURT-CIRCUITER.

GARANTIE DE DEUX ANS

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

Qui est couvert:

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie:

Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches détartrantes, «Clean Cube», les filtres à charbon actif, les filtres absorbants et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.

- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
- Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
- Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.
- Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
- Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
- Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax AG concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax AG.

Manuale d'istruzioni – Italian

Congratulazioni! Avete appena acquistato l'incredibile ventilatore Styliés Tukan con tecnologia allo stato dell'arte. Il suo uso confortevole migliorerà la qualità dell'aria delle vostre stanze.

Come per tutti gli elettrodomestici, è necessario prestare particolare attenzione durante l'uso di questo ventilatore per evitare il rischio di lesioni, incendio e danni all'apparecchio. Prima di usarlo per la prima volta, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza e alle istruzioni riportate sull'apparecchio.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
6. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili.
7. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
8. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.
9. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero

bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.

10. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
11. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
12. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
13. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
14. Mantenere l'apparecchio ed il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
15. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
16. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
17. Non riporre né mettere in funzione all'aria aperta.
18. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
19. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
20. Non mettere mai in funzione il prodotto senza griglie (schermi ventole), dal momento che ciò potrà causare gravi lesioni personali.
21. Montare completamente l'utensile prima di avviarlo.
22. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
23. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
24. Assicurarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentazione principale prima di rimuovere la griglia di protezione.



25. Non toccare le pale del ventilatore quando è in funzione.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è costituito dai seguenti componenti (consultare la copertina interna):

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| A. Testa del ventilatore | F. Sensore del telecomando |
| B. Asta di supporto lunga | G. Porta-telecomando |
| C. Asta di supporto corta | H. Telecomando |
| D. Base di supporto | I. Presa di alimentazione |
| E. Pannello di controllo | J. Cavo di alimentazione |

Pannello di controllo e telecomando

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Tasto stand-by | 8. Timer arresto automatico |
| 2. Pulsante Modalità | 9. Display digitale |
| 3. Pulsante Rotazione | 10. Modalità normale |
| 4. Pulsante Timer | 11. Modalità naturale |
| 5. Pulsante Velocità | 12. Modalità riposo |
| 6. Angolo di oscillazione | 13. Modalità ECO |
| 7. Timer avvio automatico | |

Nota: 1-5 sono pulsanti; 6-13 sono indicatori luminosi.

L'apparecchio include un telecomando. Il telecomando richiede una batteria CR2025. Inserire la batteria nel telecomando conformemente alle istruzioni riportate sul retro del telecomando.

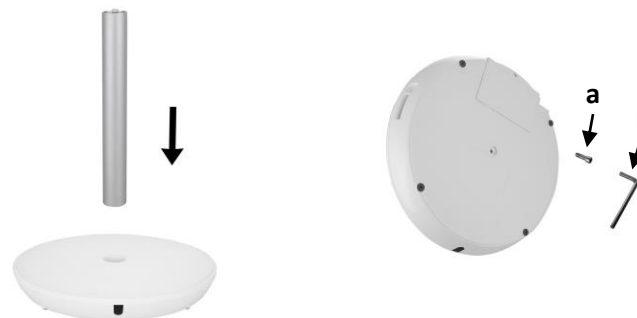
Rimuovere la batteria dal telecomando in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

Le funzioni dei pulsanti sul telecomando sono identiche alle funzioni dei pulsanti sul pannello di controllo. Allineare il telecomando con il sensore del telecomando sul ventilatore; il telecomando non funziona se il sensore è ostruito.

ASSEMBLAGGIO / GUIDA RAPIDA

Questo apparecchio può essere usato come ventilatore da tavolo (con l'asta di supporto corta) o come ventilatore da terra (con l'asta di supporto lunga). Selezionare l'asta di supporto in base all'uso del ventilatore.

1. Inserire l'asta di supporto nella base di supporto. Per fissare l'asta di supporto, ruotare la vite di bloccaggio della base (a) con la chiave a L (b) fornita.

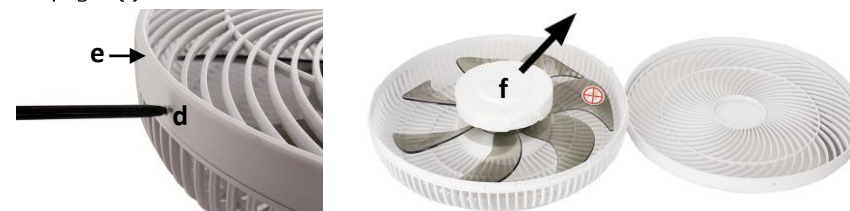


2. Posizionare l'unità motore (c) sulla parte superiore dell'asta di supporto.

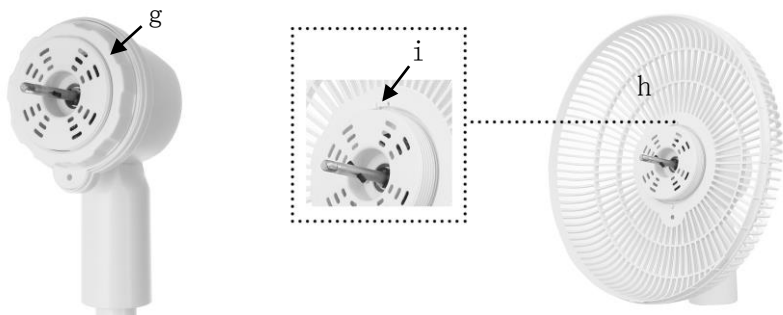


3. Fissare la testa del ventilatore sull'unità motore.

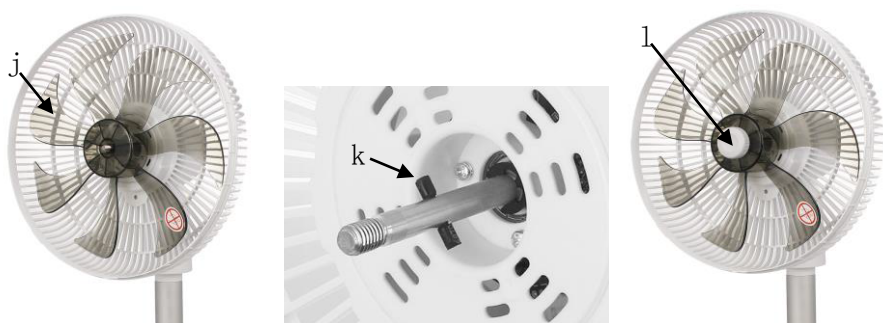
- 1) Allentare la vite (d) della protezione anteriore (e). Ruotare la protezione anteriore in senso antiorario e sollevarla per aprire la testa del ventilatore. Estrarre la protezione in spugna (f).



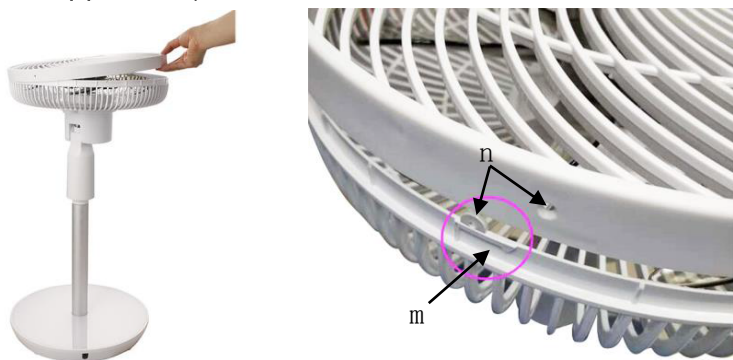
- 2) Ruotare la vite di fissaggio della protezione (g) in senso antiorario per rimuoverla dall'unità motore. Posizionare la protezione posteriore (h) sull'unità motore con l'aggancio (i). Riavvitare la vite di fissaggio della protezione.



- 3) Fissare la ventola (j) sull'unità motore. Assicurarsi che si incastrino correttamente con il perno (k) sull'albero motore. Ruotare la vite di fissaggio della protezione (l) in senso antiorario per bloccarla in posizione.



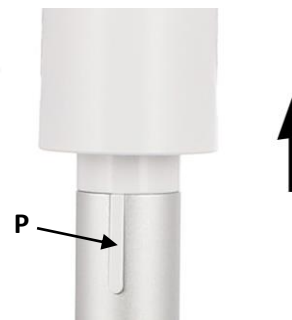
- 4) Ruotare la testa del ventilatore verso l'altro. Riposizionare la protezione anteriore e premerla sulla protezione posteriore facendo scattare i fermagli (m). Assicurarsi che i fori per vite (n) delle due protezioni siano vicini.



- 5) Ruotare la protezione anteriore in senso orario e riavvitare la vite per unire saldamente la protezione anteriore e la protezione posteriore.



Suggerimenti per la sostituzione dell'asta di supporto: premere la barra in plastica (p) sull'asta di supporto con una mano, e sollevare l'unità motore con l'altra.



PRIMO UTILIZZO / FUNZIONAMENTO

Collegare il cavo di alimentazione prima alla presa nella base di supporto, quindi a una presa di corrente. Verrà emesso un segnale acustico. Il pannello di controllo lampeggerà e l'apparecchio entrerà in modalità di standby. Sul display verrà visualizzata la temperatura corrente. Premere i pulsanti sul telecomando o sul pannello di controllo per selezionare la funzione desiderata. Il simbolo corrispondente si illuminerà sul display (consultare la sezione **"Telecomando e pannello di controllo"** per riferimento).

1. Funzione stand-by
Premere il pulsante di per avviare l'apparecchio. L'apparecchio si avvierà in modalità normale a velocità "01". Premere nuovamente il pulsante di per arrestare l'apparecchio.
2. Velocità del flusso d'aria
Premere il pulsante Velocità per impostare la velocità del flusso d'aria. Sul display apparirà il livello di velocità corrispondente, in ordine crescente: 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08.

3. Rotazione

Premere il pulsante Rotazione per impostare l'angolo di oscillazione laterale. Sul pannello di controllo si illuminerà l'angolo selezionato: 90°, 60° o 30°.

4. Modalità

Premere il pulsante Modalità per impostare la modalità di funzionamento: normale / naturale / riposo / ECO.

- 1) In modalità normale, il ventilatore funzionerà alla velocità impostata, senza variazioni. Premere il pulsante Velocità per impostare la velocità del flusso d'aria.
- 2) In modalità naturale, il ventilatore ricreerà una brezza naturale, leggera e confortevole, con variazioni occasionali. Sul display apparirà "A".
- 3) In modalità riposo, la velocità del flusso d'aria diminuirà gradualmente fino al livello minimo a partire dalla velocità impostata in modalità normale. La velocità massima è "06".
Ciò significa che quando il ventilatore entra in modalità riposo dalla modalità normale a velocità "07" o "08", la modalità riposo partirà comunque dalla velocità "06". Quando il ventilatore entra in modalità riposo dalla modalità normale a velocità "01" / "02" / "03" / "04" / "05" / "06", la modalità riposo partirà dalla velocità corrente.
- 4) In modalità ECO, la velocità del flusso d'aria varia automaticamente in base alla temperatura ambientale, come illustrato nella tabella seguente. Sul display appariranno alternativamente la temperatura e il livello di velocità.

Temperatura (°C)	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Velocità	01	02	03	04	05	06	07	08

[Sul display apparirà "LO" se la temperatura è inferiore a 18°C; apparirà "HI" se la temperatura è superiore a 35°C.]

Nota: la velocità del flusso d'aria in modalità naturale e in modalità riposo non è modificabile durante il funzionamento. Se si desidera modificare la velocità del flusso d'aria in modalità naturale e in modalità riposo, regolarla preventivamente in modalità normale.

5. Timer

- 1) Premere il pulsante Timer mentre il ventilatore è in funzione per impostare l'intervallo di spegnimento automatico tra 1 ora e 9 ore (a incrementi di 1 ora). Il display lampeggerà e il timer entrerà in funzione dopo tre secondi. Sul display appariranno alternativamente il timer e la modalità. In modalità ECO, sul display appariranno alternativamente il timer, la velocità e la temperatura ambientale.

- 2) Premere il pulsante Timer mentre il ventilatore è in standby per impostare l'intervallo di accensione automatica tra 1 ora e 9 ore (a incrementi di 1 ora). Il display lampeggerà e il timer entrerà in funzione dopo tre secondi. Sul display appariranno alternativamente il timer e la temperatura ambientale. Se si desidera impostare la velocità del flusso d'aria, la modalità e la rotazione, è necessario impostarle mentre il display lampeggia (entro tre secondi).

Funzione di memoria

Le impostazioni di funzionamento vengono memorizzate prima dell'arresto, e il ventilatore funzionerà con le stesse impostazioni al riavvio dalla modalità di standby (ad eccezione del timer).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'emissione di rumori anomali durante il funzionamento del ventilatore può essere dovuta a diversi motivi:

- A. sulla superficie della ventola è presente molta polvere, rimuoverla;
- B. l'albero motore deve essere lubrificato, per ridurre la frizione.

Contattare il distributore o il costruttore per risolvere malfunzionamenti e danni alla ventola o al cavo di alimentazione. Non disassemblare o riparare l'apparecchio da soli.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA


1. Prima di svolgere le operazioni di pulizia sulla ventola dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa.
2. **Non immergere mai in acqua (pericolo di corto-circuito).** Per pulire l'utensile, rimuovere lo sporco con un panno umido e quindi asciugarlo attentamente. Scollegare prima dalla presa.
3. Fare in modo che non si accumuli eccessiva polvere nelle ventole dell'aria in entrata e uscita e pulire occasionalmente utilizzando una spazzola asciutta o un aspirapolvere.

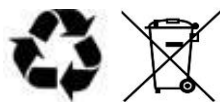
SPECIFICHE TECNICHE

Tensione elettrica:	220-240V~50/60Hz
Consumo di energia:	25W
Flusso d'aria:	1800m ³ /h
Dimensioni/peso netto:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
Conforme alle direttive UE	CE/WEEE/RoHS

Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.

RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da personale qualificato adeguatamente formato. In caso di riparazioni maldestre, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.
- Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato. Raccolgere e riciclare rifiuti elettrici ed elettronici consente di risparmiare risorse preziose.
-  Questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici! Consegnare l'apparecchio agli opportuni centri di smaltimento! La raccolta e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche tutela preziose risorse!
- Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico portandolo al centro di raccolta di materiale riciclabile.
- Se le apparecchiature elettriche non vengono smaltite in modo controllato, sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, con ripercussioni sulla flora e la fauna per numerosi anni.



RICICLARE O SMALTIRE LE BATTERIE NEL MODO CORRETTO. NON

APRIRLE. NON BRUCIARLE E NON CORTO-CIRCUITARLE.

2 ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o un componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, UNA VOLTA DECORSO IL TERMINE DELLA GARANZIA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O DICHIARAZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE DEL PRODOTTO. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.

Chi è coperto dalla garanzia?

La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura o ricevuta. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare, per fax, e-mail o posta, copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con del nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in alcun modo.

Non sono inclusi nella garanzia:

I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce del filtro anticalcare, «Clean Cube», filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altri consumabili che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.

- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione maldestra, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e detersivi.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da errori di movimentazione del trasportatore in caso di resi.
- Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni da trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti risultanti dall'inosservanza anche parziale delle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.



Coplax AG

Sihlbruggstrasse 107, 6340 Baar – Switzerland

Phone no: +41 41 766 8330

www.stylies.ch